



patri-
moine
insolite
art

.....
_LES
MERVEILLEUSES
& INSOLITES

LES JOURNÉES
EUROPÉENNES
DU PATRIMOINE_

17-18 SEPTEMBRE 2011

> LES ANIMATIONS DU PAYS
D'EPINAL, CŒUR DES VOSGES_

.....

Laissez-vous conter le patrimoine!

Le long du Canal des Vosges, le Pays d'Epinal, Cœur des Vosges dispose du parcours culturel le plus insolite de Lorraine.

Merveilleuses et insolites « Journées européennes du patrimoine 2011 » présente le programme complet de toutes les visites guidées du week-end du 17 et 18 septembre 2011.

Dans cette nouvelle programmation, le patrimoine vous sera conté sous toutes ses formes : contes pour petits et grands, contes à rire ou à pleurer, contes aux bougies... etc.

Laissez-vous conter le patrimoine par nos guides au gré de moments poétiques et ludiques, ils vous feront découvrir ou redécouvrir les pépites patrimoniales du territoire.

Laissez-vous entraîner à la découverte du patrimoine par nos guides au gré de moments ludiques, ils vous feront découvrir ou redécouvrir les secrets du Pays d'Epinal, Cœur des Vosges.

Retrouvez tout le programme sur :
www.lesmerveilleusesetinsolites.com



Pour vivre deux jours
poétiques & ludiques...

Des contes insolites !

A l'occasion des Journées Européennes du Patrimoine, les paysages et sites culturels vosgiens s'offrent à voir sous forme de proses, de chansons et de balades oniriques.

Découvrez l'univers merveilleux des contes à travers des lieux insolites, tels que le Moulin Gentrey d'Harsault-Thunimont, la papeterie de Lana à Docelles ou le pavillon Doublat du parc du château d'Epinal. Le patrimoine fluvial sera également à l'honneur grâce à une balade contée sur le canal des Vosges, à bord du bateau-promenade « Le Cadet Roussel » à Fontenoy-le-Château. L'espace d'un instant, des conteurs d'ici et d'ailleurs emprunteront les oreilles des petits et des grands pour un voyage imaginaire où le conte réinterprète le patrimoine local.

DIMANCHE 18 SEPTEMBRE 2011
ACCÈS LIBRE

« **TOUR DE CHANT** » par **Philippe ROUSSEL**
15h - Pavillon « Doublat », parc du château d'EPINAL.

CONTES par **Stéphane KNEUBUHLER**
13h30, 15h30 et 17h30. Féculerie du Moulin Gentrey, HARSULT-THUNIMONT.

CONTES par **Jessica BLANC**
14h, 15h et 16h - Papeterie de Lana, DOCELLES.

CROISIÈRE FLUVIALE contée par **Mireille GEHIN**
13h30 et 16h - Bateau-promenade « Le Cadet Roussel » FONTENOY-LE-CHÂTEAU (départ du port de plaisance).

INFORMATIONS ET RÉSERVATIONS :
Pays d'Epinal Coeur des Vosges
Tél. 03 29 35 12 69 / contact@pays-epinal.fr



Autrey > p.6
Bains-les-Bains > p.6
Bleurville > p.7
Bruyères > p.7
Chamagne > p.7
Champ-le-Duc > p.7
Chapelle-aux-Bois > p.8
Charmes > p.8
Châtel-sur-Moselle > p.9
Chatillon-sur-Saône > p.9
Chaumousey > p.25
Claudeon > p.9

Darney > p.9-10
Dinozé > p.10
Docelles > p.10
Epinal > p.10 à 14
Esley > p.15
Fignéville > p.15
Fontenoy-le-Château > p.15
Girecourt/Durbion > p.16
Girmont > p.16
Godoncourt > p.16
Golbey > p.17
Gorhey > p.17

Gugney-aux-Aulx > p.17
Harol > p.17
Harsault-Thunimont > p.17
Hennezel > p.17
Lignéville > p.18
Martinville > p.18
Monthureux/S. > p.18-19
Plombières > p.20 à 22
Portieux > p.22
Rambervillers > p.22 à 24
Relanges > p.24
St Benoit-la-Chipotte > p.24

Saint Julien > p.24
Sanchez > p.24-25
Thaon-les-Vosges > p.26
Les Thons > p.27
Uriménil > p.27
Uxegney > p.27
Uzemain > p.27
Ville-sur-Illon > p.28
Vincey > p.28
Les Voivres > p.28
Xamontarupt > p.29
Xaronval > p.29
Xertigny > p.30





AUTREY

Abbaye Notre-Dame

> OUVERT SAMEDI ET DIMANCHE DE 10H À 12H ET DE 14H À 18H. TARIF EXCEPTIONNEL : 4 €

Concert du groupe « Pentason »

> DIMANCHE 18 SEPTEMBRE À 15H30 ET 17H

Visites guidées de l'abbaye

> SAMEDI ET DIMANCHE À 15H ET 16H30

Classée Monument historique, l'abbaye Notre Dame d'Autrey, fondée au XII^e siècle, est entourée d'un écrin de verdure de 4 hectares rassemblant plus de 3500 variétés d'arbres d'arbustes et de fleurs ! On y trouve un jardin à la française, une roseraie, un jardin de plantes médicinales et un jardin à l'anglaise. De nombreux arbres rares se cachent aux 4 coins du parc et la présence d'un cours d'eau et d'un étang lui donne ne fraîcheur apaisante.

Tél : 03 29 65 89 30 – info@abbayedautrey.com



BAINS-LES-BAINS

Au cœur du thermalisme

Portes ouvertes de l'établissement thermal avec intervention d'un conférencier.

> SAMEDI 17 SEPTEMBRE À PARTIR DE 14H

Vidéoconférence sur l'histoire du thermalisme

> SAMEDI 17 SEPTEMBRE À 20H30, SALLE DES FÊTES « MARIE BENOIT » - ENTRÉE LIBRE. Cette vidéoconférence sera suivie d'une visite guidée des trésors de l'église Saint Colomban.

La Manufacture Royale

> VISITES LIBRES ET COMMENTÉES.

Fleuron de l'histoire de France, la plus belle et la plus importante ferblanterie du XVIII^e siècle est l'une des mieux préservées aujourd'hui. Plusieurs fois primée dans le guide Michelin du patrimoine industriel 2011, lauréate de nombreux prix, dont notamment celui de l'émission « J'aime mon Patrimoine », la manufacture royale vous invite à découvrir un véritable village industriel avec ses maisons ouvrières, ses forges, sa chapelle, ses jardins remarquables...

Visite et concert

> DIMANCHE 18 SEPTEMBRE - 17H
Présentation des vitraux de la chapelle restaurés.
Le tout sera suivi d'un concert du patrimoine.

Tél : 03 29 31 32 87

www.bainsmanufactureroyale.eu

Le patrimoine religieux

A l'occasion des journées du patrimoine, l'église Saint Colomban et la Chapelle de la Brosse seront ouvertes en accès libre au public.



BLEURVILLE

Abbaye Saint-Maur

> VISITES LIBRES DIMANCHE 18 SEPTEMBRE 2011 DE 14H À 18H. TARIF EXCEPTIONNEL : 0,50 € GRATUIT POUR LES ENFANTS.

Monastère bénédictin fondé au XI^e siècle, l'église haute romane est construite sur une église primitive du X^e s. Elle accueille aujourd'hui un musée de la Piété populaire et un petit jardin.

Exposition temporaire : « Faïence et faïenceries en Lorraine ». Présentation de l'histoire des faïenceries en Lorraine et dans les Vosges en particulier en lien avec la collection de bénitiers de chevet conservée au musée de l'abbaye.

Tél : 03 29 09 02 51 - abbaye.saint-maur@laposte.net

BRUYÈRES

Musée Henri Mathieu

> OUVERT LE 17 ET 18 SEPTEMBRE DE 15H À 18H. VISITES LIBRES ET COMMENTÉES - TARIF : 3€50

Ce Musée vous propose de nombreux objets et oeuvres d'art, sur le thème des arts populaires lorrains et français, restituant l'originalité et la richesse de la lorraine.

Visite guidée : Concours et interactivité

Cette visite, vous permettra de toucher une partie des objets exposés.

Tél : 03 29 50 52 52 - mairie-bruyeres@wanadoo.fr

Le Château

> VISITES COMMENTÉES SAMEDI 17 SEPTEMBRE À 14H - 14H30 - 15H30 - 16H - 17H ET 17H30. GRATUIT - GROUPES DE 20 PERSONNES MAXI. RÉSERVATION À L'OFFICE DE TOURISME.

Plongez au cœur de l'histoire de Bruyères et découvrez les ruines du château.

Tél : 03 29 50 51 33



CHAMAGNE

Maison natale de Claude Gellée

> VISITES LIBRES. OUVERT LES MERCREDIS, JEUDIS, SAMEDIS, DIMANCHES ET JOURS FÉRIÉS DE 14H30 À 18H D'AVRIL À OCTOBRE. GRATUIT - ♿

Intermède musical interprété par « Blues Jazz Band »

> DIMANCHE 18 SEPTEMBRE DE 15H À 17H

La maison natale de Claude Gellée, dit Le Lorrain, est l'un des rares témoins de ce qu'étaient les maisons lorraines avant la guerre de Trente Ans. Elle accueille aujourd'hui de nombreuses expositions d'artistes lorrains ou inspirés par la Lorraine, qui sont renouvelées chaque mois. De plus, durant toute la saison, Philippe Leonard exposera ses sculptures dans le jardin.

03 29 29 88 88 - maison.claudegellee@wanadoo.fr

CHAMP-LE-DUC

Eglise romane Notre-Dame

> OUVERT POUR LES JOURNÉES DU PATRIMOINE DE 9H À 12H ET DE 14H À 18H. VISITES COMMENTÉES DE L'ÉGLISE AVEC DÉCOUVERTE DES CLOCHES, DU BEFFROI ET DE L'ORGUE. ♿

Cette église romane est l'une des plus vénérables des Vosges, a été bâtie au milieu du XI^e siècle et fait partie de la famille des églises romanes de l'école des bords du Rhin. Classée Monument Historique et possédant un orgue datant de 1781, cette église vous dévoile tous ses secrets.

Concert avec la chorale Vosgienne L'ILE AUX CHANSONS (variété)

> SAMEDI 17 SEPTEMBRE À 20H30
ENTRÉE : 4 € (- 12 ANS : GRATUIT), RÉSERVATION SOUHAITÉE

TÉL : 03 29 52 43 97 - denis.weigel@orange.fr



LA CHAPELLE-AUX-BOIS

Le Verger Conservatoire Vosgien

> VISITES GUIDÉES SUR DEMANDE
SAMEDI ET DIMANCHE DE 15H À 18H

Ce verger, planté après la tempête de 1999, est destiné à la sauvegarde des variétés fruitières locales menacées. Il renferme des essences d'arbres locales et inédites. Venez profiter de la pépinière d'introduction, des référents et des collections, dans le cadre d'une promenade pédagogique au milieu des pommiers à cidre et des cerisiers guignes.

Tél : 03 29 30 13 12
lachapelleauxbois@wanadoo.fr

La Chapelle du Molieu

> VISITES GUIDÉES DIMANCHE 18 SEPTEMBRE,
DE 14H À 18H

Située sur le territoire de la Chapelle-au-Bois, entre Xertigny et le Clerjus, la Chapelle du Molieu a été construite en 1890. En 1981, l'association « les Amis de Sainte Marie des Aulnouzes » en est devenue propriétaire, et assure sa restauration et son entretien. Venez découvrir son histoire.

Tél : 03 29 30 13 12
lachapelleauxbois@wanadoo.fr



CHARMES

Exposition « La lorraine a rendez-vous à Charmes »

> SAMEDI ET DIMANCHE DE 9H30 À 18H

Venez découvrir cette exposition géante exceptionnelle dans les rues de la ville. Le programme de la visite est à retirer le samedi à l'Info tourisme du Pays de Charmes, le dimanche à l'écomusée du Battant, ou tout le week-end au camping « Les îles ».

Tél : 03 29 66 01 86 – tourisme@mairie-charmes.fr

Ecomusée du Battant

> OUVERT DIMANCHE 18 SEPTEMBRE
DE 14H30 À 17H30. VISITES COMMENTÉES.
TARIF EXCEPTIONNEL : 1 € ♿

Visitez la plus ancienne industrie, témoin de la grande époque de Charmes. Tout d'abord battant à écorces pour les tanneurs, il devient petit à petit scierie, centrale électrique, atelier mécanique... Un voyage dans le passé de 1580 à 1997.

Tél : 03 29 66 01 86 – ecomuseedubattant@voila.fr

Eglise Saint Nicolas

> VISITE SAMEDI 17 SEPTEMBRE À 15H ♿

Venez découvrir les trésors de la cité Carpinienne, les vitraux de l'Eglise Saint Nicolas son histoire et son architecture qui ont traversé le temps.

Tél : 03 29 66 01 86 – tourisme@mairie-charmes.fr



CHATEL-SUR-MOSELLE

La forteresse médiévale

> VISITES GUIDÉES SAMEDI ET DIMANCHE
À 11H, 14H30 ET 16H.

Datant des XI^e, XII^e et XV^e siècles, avec ses 5,5 hectares de vestiges, la forteresse de Châtel-sur-Moselle est considérée comme l'une des plus grandes d'Europe, avec ses 3 niveaux de galeries souterraines, ses 22 tours et 1,4 km de remparts ! Vous serez plongés au cœur des ingénieux systèmes de défense, de la vie des comtes de Vaudémont, des sires de Neufchâtel, et de l'action bienveillante contemporaine.

Différentes expositions et animations sur le thème national du voyage.

Tél : 03 29 67 14 18 – <http://chatel-medieval.fr>

CHATILLON-SUR-SAONE

Le village renaissance

> SAMEDI ET DIMANCHE DE 14H À 18H30.
VISITES LIBRES OU COMMENTÉES.
TARIF : 2 € ; 1 € POUR LES ENFANTS.

Au cœur du vieux village renaissance, la maison-musée du berger et du cordonnier, la grosse tour du XIV^e siècle plongent le visiteur hors du temps au travers d'une vingtaine d'espaces présentant des scènes grandeur nature de l'histoire du lieu du XVI^e au XIX^e s. : atelier de cordonniers, espace veillée, médecin de la peste, changeurs, taille de pierre, chambre du prévôt, cuisine du berger...

Saynètes historiques théâtrales

> DIMANCHE 18 SEPTEMBRE À 14H ET 16H.
DÉPART DE L'USINE GANTOIS À MONT DE SAVILLON
À 13H30. TARIF : 2 € ; 1 € POUR LES ENFANTS.

Des acteurs bénévoles interprètent le rôle de personnages historiques du lieu dans 3 saynètes jouées en continu sur le thème du voyage.

Tél : 06 74 25 54 37 – jean.f-michel@wanadoo.fr



CLAUDON

Abbaye de Droiteval : Centre d'Art et de Culture

> OUVERT SAMEDI DE 14H À 18H ET
DIMANCHE DE 14H À 18H - VISITES GRATUITES.

C'est au Cœur de la magnifique forêt domaniale de Darney que l'abbaye cistercienne de Droiteval a été fondée au XII^e siècle. D'une beauté surprenante, avec ses aspects sauvages et ses versants rocheux, cette vallée est aujourd'hui un lieu de rencontres et d'inspiration pour de multiples artistes, qui y présentent leurs activités artistiques originales.

Tél : 03 29 07 00 66 – www.myrjambijvank.com

DARNEY

Mémorial du camp Kléber

> TOUS LES JOURS : 8H À 19H - VISITES LIBRES ♿

Monument commémoratif de l'indépendance tchécoslovaque destiné à faire revivre les événements historiques qui, au cours de l'année 1918, ont contribué à faire de Darney le « berceau » de la Tchécoslovaquie.

Tél : 03 29 09 31 84 – www.darney-austerlitz.fr

Musée Historique Tchécoslovaque

> OUVERT DE 10H À 12H ET DE 14H À 18H.
VISITES COMMENTÉES ♿

Découverte de « Darney, berceau de la Tchécoslovaquie », née ici le 30 juin 1918, lors de la visite spéciale du Président de la République Raymond Poincaré aux 6000 légionnaires Tchèques et Slovaques rassemblés au camp Kléber, à qui il remet leur 1^{er} drapeau national.

Tél : 03 29 09 31 84 – www.darney-austerlitz.fr



DARNEY

Domaine Guillevic

Le temps d'une ballade, découvrez dans cette ancienne carrière, de nombreuses sculptures abstraites de qualité, réalisées par un artiste local, créant une ambiance unique et fascinante. Arrivez-vous à percevoir leur mystère ?

Tél : 03 29 09 43 16 – si.tourisme.darney@orange.fr

Eglise Collégiale Ste Madeleine

> OUVERT POUR LES JOURNÉES DU PATRIMOINE DE 10H À 12H ET DE 14H À 18H (SAUF SI OFFICE LE DIMANCHE). VISITES GUIDÉES, PRÉSENTATION DE CARTES POSTALES AINSI QUE DE NOMBREUX OBJETS DE CULTE. 

Construite de 1767 à 1785, l'église Ste Madeleine ouvre ses portes sur sa grille de communion attribuée à Jean Lamour et ses magnifiques boiseries de chœur. Montez également jusqu'en haut du clocher pour y voir les cloches et le mécanisme de l'horloge. Achevez votre visite en admirant l'orgue de 1853. Classé monument historique, c'est l'un des instruments les mieux conservés de cette période.



DINOZÉ

Cimetière militaire américain

> OUVERT DE 9H À 17H - VISITES LIBRES. 

C'est l'un des 5 cimetières militaires situés sur le sol français commémorant l'implication des Etats Unis durant la Seconde Guerre Mondiale. D'une superficie d'environ 22 hectares, il fut construit sur un site libéré le 21 septembre 1944 par la 45ème Division d'Infanterie américaine. Autour du mémorial édifié par William Adams Delano, 5255 soldats sont inhumés dans ce cimetière dessiné par Homer L. Fry d'Austin.

Tél : 03 29 82 04 75 – www.abmc.gov

DOCELLES

Eglise Saint Valbert

> OUVERTURE EXCEPTIONNELLE SAMEDI ET DIMANCHE DE 10H À 12H VISITES COMMENTÉES - GRATUIT.

Datant de 1734, cette église comporte un vitrail unique de 1947, racontant l'histoire du papier.

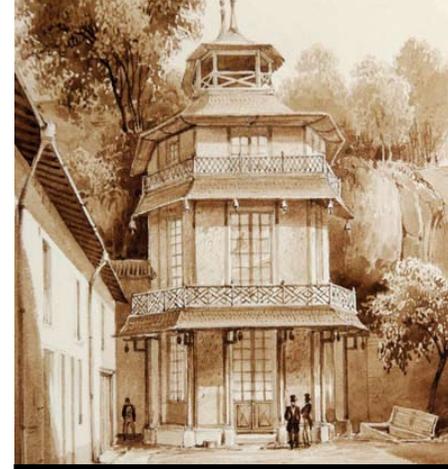
Tél : 03 29 33 20 65

ÉPINAL

La Basilique Saint-Maurice

> DIMANCHE À 14H, 15H ET 16H - GRATUIT. VISITES GUIDÉES AVEC ACCÈS EXCEPTIONNEL AU CHEMIN DE RONDE. RENDEZ-VOUS DANS LA BASILIQUE.

Classé Monument historique, cet imposant bâtiment d'architecture majoritairement gothique, important lieu de pèlerinage, fut consacré par le Pape Léon IX en 1051. Derrière une façade témoignant de l'influence de plusieurs styles locaux - notamment champenois, l'intérieur (où règne une saisissante atmosphère de sérénité) abrite un mobilier des plus intéressants.



La tour Chinoise d'Epinal

Inauguration de la tour chinoise

> SAMEDI 17 SEPTEMBRE À 11 H

Avec la présence d'élu, découvrez en avant-première la tour Chinoise restaurée.

Construite au début du XIX^e siècle par Christophe Doublat pour accéder au château, la tour Chinoise d'Epinal est un édifice unique qui vous ouvre ses portes après restauration.

Chapelle Saint-Michel (XV^e s.)

> VISITE LIBRE SAMEDI ET DIMANCHE DE 14H À 18H. GRATUIT. ACCÈS PAR LA RUE EMILE ZOLA (EN FACE DU CIMETIÈRE ST MICHEL).

René Morlot, un bourgeois d'Epinal fonda le 18 mars 1479, sur une colline dite Mont-le-Duc, une chapelle dédiée à Saint Michel et dans laquelle deux messes étaient dites par semaine, pour le repos de son âme. A l'intérieur, on peut encore voir les traces de fresques qui pourraient être du XV^e siècle.

Chapelle du Vieux St-Laurent

> VISITE LIBRE SAMEDI ET DIMANCHE DE 14H À 18H. GRATUIT. SORTIE D'ÉPINAL PAR SAINT-LAURENT, DIRECTION XERTIGNY (D314).

La chapelle remonte au XVI^e siècle pour le chœur et au XVIII^e siècle, pour la nef de l'entrée. La pièce maîtresse de la chapelle du Vieux Saint-Laurent est incontestablement le maître-autel en chêne sculpté.



EPINAL (SUITE)

Parc du château

> PARC OUVERT DE 7H30 À 20H.

Au détour de sentiers sinueux, accédez au Parc du Château, qui abrite les ruines du château fort médiéval, mais également un jardin à l'anglaise du XIX^e siècle, un parc animalier et une zone de loisir pour les enfants.

Visites guidées

> SAMEDI À 15H ET DIMANCHE À 10H30, 14H ET 15H30 - RENDEZ-VOUS AU CHÂTEAU, PLACE LORMONT (PRÈS DES PILIERS).

Concert gratuit devant le pavillon du château

> DIMANCHE 18 SEPTEMBRE À 17H.

120 choristes, provenant de 3 chorales vosgiennes (« Les Maîtres Chanteurs » d'Epinal, « La Renaissance » de Saulxures sur Moselotte et « L'Île aux Chansons » de Granges-sur-Vologne)

Musée du Chapitre

> VISITES LIBRES SAMEDI ET DIMANCHE DE 13H30 À 18H – GRATUIT.

Le musée du Chapitre est aujourd'hui le musée historique de la ville. Il réunit une étonnante maquette représentant Epinal au XVII^e siècle, des vestiges archéologiques exhumés depuis 30 ans et des documents iconographiques résumant les quatre derniers siècles de l'histoire d'Epinal ainsi que la vie des chanoinesses du Chapitre Saint Goëry, supprimé à la révolution.

Exposition Temporaire :

La Tour Chinoise d'Epinal, entre cité et jardin

Découvrez une exposition sur la tour chinoise, une rareté architecturale du début du XIX^e siècle construite par Christophe Doublat. La tour, abrite un escalier qui mène au parc du château, est inaugurée pour ces journées du patrimoine.

Exposition Temporaire :

Maisons rurales d'Epinal et alentours

A travers une série de photographies, découvrez les anciennes fermes locales et leur architecture.



Patrimoine des Sapeurs Pompiers

> PORTES OUVERTES EXCEPTIONNELLES SAMEDI ET DIMANCHE DE 10H À 12H ET DE 14H À 18H.

TARIF : 1 € - ADRESSE : 2, RUE CÔTE CABICHE À EPINAL (À CÔTÉ DES RESTOS DU CŒUR).

L'association « Sauvegarde Patrimoine Sapeurs-Pompiers 88 » vous propose de découvrir, sur près de deux siècles, le patrimoine des sapeurs pompiers vosgiens et autres, à travers la présentation d'anciens véhicules et matériels divers, pompes à bras tractées à main ou hippomobiles, uniformes, casques et autre accessoires...

Tél : 03 29 51 40 27

didier-magny-pompier@wanadoo.fr

Musée de l'Image

> OUVERT SAMEDI DE 9H30 À 12H ET DE 14H À 18H ET DIMANCHE DE 10H À 12H ET DE 14H À 18H - GRATUIT. ♿

Situé juste à côté de l'Imagerie d'Epinal, le Musée de l'Image gère aujourd'hui la plus importante collection d'images populaires françaises et étrangères (110 000) du 17^e siècle à nos jours. Le musée conserve des images imprimées à Epinal mais aussi dans tous les centres imageurs en France (Orléans, Chartres, Paris...) et à l'étranger (Allemagne, Inde ou Japon). Il expose et conserve également des œuvres d'artistes contemporains, en connivence...

Exposition Temporaire :

« Mondes à l'envers – Patrick Neu Connivence 2 »



Visites guidées

« Anecdotes et petites histoires »

> SAMEDI ET DIMANCHE À 10H - 11H - 14H - 15H - 16H - 17H.

Une visite originale à suivre en famille pour découvrir tous les petits secrets et passionnantes histoires autour des images.

Atelier pour enfants

« Les parents visitent, les enfants s'amuse »

> SAMEDI ET DIMANCHE À 14H - 15H - 16H - 17H.

Tout un atelier pour mieux comprendre les images des mondes à l'envers et les expositions du Musée de l'Image.

Tél : 03 29 81 48 30 – www.museedelimage.fr

Imagerie d'Epinal

> OUVERT SAMEDI DE 9H À 12H ET DE 14H À 18H30 ET DIMANCHE DE 10H À 12H ET DE 14H À 18H. GRATUIT. ♿

Démonstration des techniques anciennes d'impression

> SAMEDI : 9H30 - 10H30 - 14H - 15H - 16H - 17H.
> DIMANCHE : 10H - 11H - 14H - 15H - 16H - 17H.

Unique au monde et classée Monument Historique, l'Imagerie d'Epinal labellisée Entreprise du Patrimoine Vivante, perpétue les techniques



d'impression anciennes. La production est présente en boutique, où images anciennes et contemporaines sont exposées à la vente. Pendant les visites, découvrez l'atelier artisanal et ses techniques d'impression : coloration manuelle au pochoir, presse Gutenberg, lithographie...

Tél : 03 29 31 28 88 – www.imagerie-epinal.com

Musée Départemental d'Art Ancien et Contemporain

> OUVERT SAMEDI DE 9H À 12H30 ET DE 13H30 À 18H ET DIMANCHE DE 13H30 À 18H - GRATUIT. ♿

Le Musée Départemental marie harmonieusement le passé et l'art de notre temps. Il allie et confronte de remarquables collections de peintures classiques, où brillent les tableaux de Georges de la Tour et de Rembrandt, avec d'exceptionnelles œuvres d'art contemporain issues du Pop Art, du Minimalisme ou de l'Arte Povera. Les sections archéologiques et ethnographiques illustrent le passé historique et artistique du département des Vosges. Le cadre architectural et le jardin des sculptures mettent en valeur le site de l'Île sur la Moselle où le musée est ancré.

Exposition Temporaire :

Raoul Dufy « Epinal Tricolore »

Découvrez les œuvres patriotiques réalisées par l'artiste pendant la 1^{ère} guerre mondiale entre 1915 et 1918.

Tél : 03 29 82 20 33 – musee-mdaac@cg88.fr



EPINAL (SUITE)

Le Chemin des Images, parcours d'art en ville

> DU 18 JUIN AU 30 OCTOBRE 2011 EN VILLE : LOREN CAPELLI, ILLUSTRATRICE, VOUS OFFRE UNE SÉRIE DE 15 ŒUVRES INÉDITES.

Le long de la Moselle, des images contemporaines, de part et d'autre, un musée à visiter. Le concept du Chemin des Images : relier deux musées avec un parcours d'art et proposer au public une rencontre avec les œuvres d'un artiste, chaque été.

Bmi - Bibliothèque Multimédia Intercommunale

> SAMEDI : 10H-18H30 / DIMANCHE : 14H-18H. ♻️ ♿

Visite de la salle des boiseries

> SAMEDI ET DIMANCHE DE 14H À 18H

Les boiseries provenant de la bibliothèque de l'abbaye de Moyenmoutier sont datées de la 2^e moitié du XVIII^e siècle et classées au titre des monuments historiques depuis 1994. Venez les découvrir ou les redécouvrir dans leur nouvel écrin au cœur de la bmi.

Atelier « Les restaurations du fonds patrimonial de la bmi »

> SAMEDI 17 SEPTEMBRE À 10H30 ET 15H ET DIMANCHE 18 SEPTEMBRE À 15H
ATELIER GRATUIT SUR INSCRIPTION.

Découverte des dernières restaurations du fonds patrimonial de la bmi : le Glossaire anglo-saxon, plus ancien manuscrit conservé par la bibliothèque, le globe terrestre manuscrit, acheté par la Ville d'Epinal en 1828 et le portefeuille à estampes provenant de la bibliothèque des princes de Salm.

Tél : 03 29 39 98 20 – contact@bmi-epinalgolbey.fr



Planétarium d'Epinal

> SAMEDI 17 SEPTEMBRE DE 19H30 À 23H30 : SÉANCES DE LECTURE DU CIEL, VISITE DU PLANÉTIARIUM ET OBSERVATION DE LA VOÛTE CÉLESTE. GRATUIT. ♻️ ♿

Un planétarium, c'est avant tout un lieu qui permet d'approcher le ciel et ses mystères. Unique dans la région, le planétarium de la Belle Etoile offre la possibilité de découvrir et de comprendre les différents phénomènes astronomiques.

Tél : 03 29 35 08 02 – www.planetarium-epinal.com

Archives départementales des Vosges : voyage commenté « Sur les Traces de Montaigne »

> SAMEDI 17 SEPTEMBRE DE 8H À 18H.

SUR RÉSERVATION - DÉPART EN CAR DEVANT LES ARCHIVES DÉPARTEMENTALES - SORTIE GRATUITE, SEUL LE REPAS DE MIDI RESTE À LA CHARGE DES PARTICIPANTS.

Parmi les premiers voyageurs dont le périple à travers les Vosges nous est connu, Montaigne ne fut pas le moins célèbre. En 1580, il traverse les Vosges du 14 au 28 septembre. Cette excursion propose de suivre son itinéraire en commentant ses étapes, complété par la lecture d'extraits de son journal de voyage et d'autres récits.

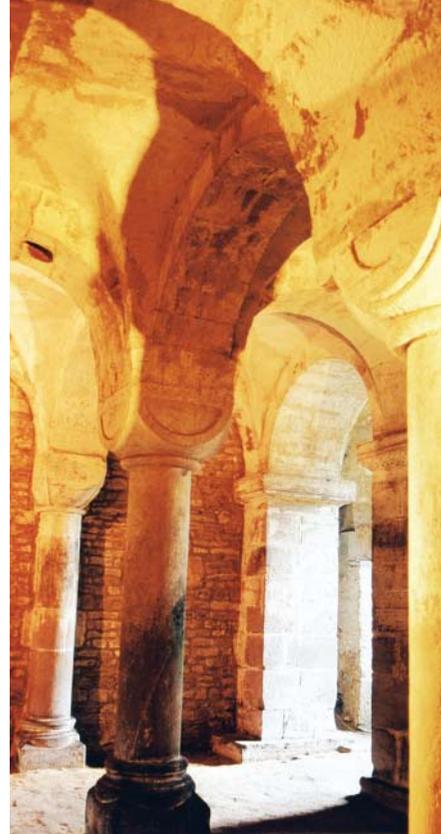
Tél : 03 29 81 80 70 – vosges-archives@cg88.fr

La Préfecture

> VISITE LIBRE DE L'HÔTEL DE LA PRÉFECTURE SAMEDI ET DIMANCHE DE 14H À 18H - GRATUIT. OUVERTURE DU PARC (SUIVANT LA MÉTÉO) ♻️ ♿

La Préfecture des Vosges se scinde en deux parties. Elle abrite ainsi en son sein un « Hôtel de la Préfecture » et des « bureaux » où sont hébergés les différents services administratifs. L'hôtel comporte de nombreuses œuvres d'art exceptionnelles : tableaux, tapisseries, mobiliers, papier peint panoramique représentant un paysage indien...

Tel : 03 29 69 88 88 – www.vosges.pref.gouv.fr



ESLEY

La Crypte

> OUVERT DIMANCHE 18 SEPTEMBRE DE 10H À 12H ET DE 14H À 18H.

Joyau roman du XII^e siècle, la crypte de l'église d'Esley conserve ses anciens autels, dont l'autel central, un massif de maçonnerie, décoré de colonnettes rustiques, un rare martyrium, ainsi que des statues polychromes de la Vierge et de Saint André.

Tél : 03 29 08 30 05

FIGNEVELLE

Eglise de l'Assomption (XII^e s.)

> OUVERTURE EXCEPTIONNELLE POUR LES JOURNÉES DU PATRIMOINE DE 9H À 18H. VISITES LIBRES - GRATUIT.

Tél : 03 29 07 91 41



FONTENOY-LE-CHATEAU

Eglise Saint-Mansuy

> OUVERTURE SAMEDI ET DIMANCHE DE 9H À 19H – GRATUIT.

Edifice des XV^e et XVI^e siècles, classé monument historique, l'Eglise Saint Mansuy est construite sur une église du XI^e siècle. Elle comporte une architecture riche ainsi qu'une statuaire exceptionnelle.

Visite commentée :

> DIMANCHE 18 SEPTEMBRE : VISITE COMMENTÉE DES INTÉRIEURS À 16H ET VISITE COMMENTÉE DES EXTÉRIEURS À 17H.

Exposition du grand ornement, unique au monde
> DIMANCHE 18 SEPTEMBRE

Tél : 03 29 36 35 42

Musée de la Broderie, de la Métallurgie et du Patrimoine

> OUVERT SAMEDI ET DIMANCHE DE 14H30 À 18H. TARIF EXCEPTIONNEL : 1 €

Installé au centre du village, dans une maison du XVIII^e siècle, le musée est fier du savoir-faire de ses anciens. Aux côtés de la broderie, appréciée des cours d'Europe, d'Afrique du Nord et du Moyen-Orient, découvrez la métallurgie, autre source de revenus dans la vallée du Cône.

Tél : 03 29 30 40 48 – mougeot.henrimichel@orange.fr



GIRECOURT-SUR-DURBION

Château de Girecourt

> VISITE SAMEDI ET DIMANCHE DE 14H À 18H. 4 € €

Érigé en 1540 par Pierre de Haraucourt, le château a été remanié profondément au cours des siècles. Il bénéficie depuis 1994 d'une restauration complète mettant en valeur les vestiges représentatifs de chaque époque.

Tél : 03 29 50 51 33

GIRMONT

Eglise de la Nativité Notre-Dame

> VISITE GUIDÉE SAMEDI DE 14H À 17H. GRATUIT. €

Eglise de style gothique flamboyant, composée d'une tour romane du XII^e siècle, d'un vaisseau en nef et d'un chœur du XV^e siècle. Elle est inscrite à l'inventaire supplémentaire des Monuments Historiques, avec 2 statues classées, le Christ bénissant et la Vierge à la grappe à l'enfant. Profitez de cette visite exceptionnelle pour découvrir l'historique de ce monument, mais également pour admirer des objets et des statues de grande valeur, visibles uniquement ce jour-là.

Tél : 03 29 39 13 39

GODONCOURT

Monastère Orthodoxe de « la Nativité de la Mère de Dieu »

> VISITES SAMEDI ET DIMANCHE DE 14H À 17H.
LES VISITEURS SONT PRIÉS DE SE PRÉSENTER ÉPAULES ET JAMBES COUVERTES.

Couvent fondé en 1843, ce vaste bâtiment domine le village. Il est occupé par des moniales orthodoxes et sa chapelle du XIX^e est aménagée selon la tradition byzantine. (Visites du monastère, de la chapelle, des jardins...)

Exposition et démonstration des artisanats monastiques : calligraphie, enluminure, reliure, iconographie, peinture sur œufs et artisanat divers.

Conférence par Jean-Claude LARCHET
« L'icône orthodoxe et l'art religieux occidental »
> DIMANCHE 18 SEPTEMBRE À 15 H

03 29 07 92 34 - monastere.godoncourt@gmail.com



GOLBEY

Eglise

> OUVERTURE EXCEPTIONNELLE POUR LES JOURNÉES DU PATRIMOINE. GRATUIT.

Dédiée aux saints Abdon et Sennen, il s'agit d'un bâtiment néo-classique construit en grès bigarré au milieu du XIX^e siècle, agrandi en 1902. L'église contient un orgue majestueux de 15 jeux.

Tél : 03 29 66 80 57

GORHEY

Eglise Saint Paul

> OUVERTURE EXCEPTIONNELLE SAMEDI DE 9H À 12H ET DIMANCHE DE 9H À 18H. GRATUIT.

Eglise romane du XII^e siècle classée au titre des monuments historiques.

Tél : 03 29 66 80 57

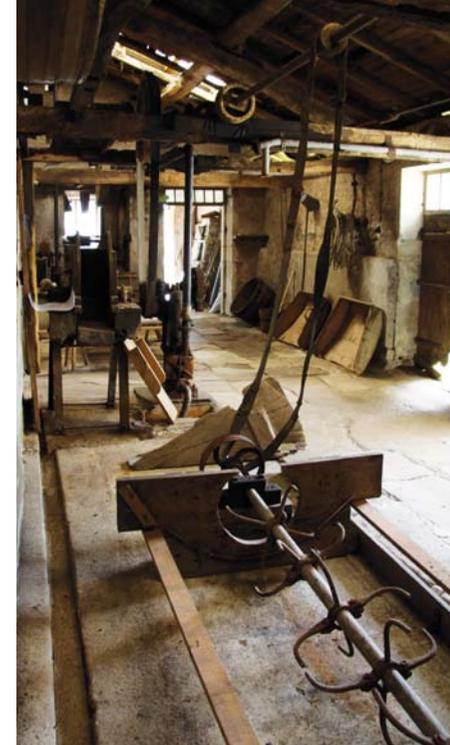
GUGNEY-AUX-AULX

Eglise Saint Barthélémy

> OUVERTURE EXCEPTIONNELLE POUR LES JOURNÉES DU PATRIMOINE. GRATUIT.

Eglise de style gothique, pourvue d'un clocher unique construit au X^e siècle. Sa nef contient un retables et des sculptures sur pierres remarquables.

Tél : 09 61 60 83 34



HARSAULT-THUNIMONT

Féculerie du Moulin Gentrey

> VISITES COMMENTÉES SAMEDI ET DIMANCHE À 14H30 ET À 16H30.

Le moulin Gentrey est une féculerie du XIX^e siècle en cours de réhabilitation. Découvrez également le nouvel écomusée de la pomme de terre.

Tél : 03 29 39 92 56 – moulin.gentrey@orange.fr

HAROL

Eglise Saint Epvre

> OUVERTURE EXCEPTIONNELLE POUR LES JOURNÉES DU PATRIMOINE DE 14H À 18H. VISITES LIBRES - GRATUIT.

Eglise du XVIII^e siècle comportant une sculpture en pierre polychrome datant de la fin du XVI^e siècle, classée au titre des monuments historiques, ainsi qu'une chaire et un orgue « positif » posé vers 1935.

Tél : 03 29 66 84 18



HENNEZEL

La Résidence : musée du Verre, du Fer

> OUVERT SAMEDI ET DIMANCHE DE 14H À 18H
VISITE LIBRE ET COMMENTÉES.
TARIF RÉDUIT – GRATUIT POUR LES ENFANTS.

Créé par l'association Saône lorraine en 1987, ce musée retrace l'épopée des verriers de la Vôge depuis le Moyen-âge, de même que celle des hommes du bois (bûcherons, sabotiers, scieurs de long), des aciérons et des brodeuses. Une salle est consacrée à la Résistance en forêt de Darney et une à la production des usines Legras de Saint-Denis, dont le fondateur fut un enfant de la Vôge.

Narration

> DIMANCHE 18 SEPTEMBRE À 16H
Les secrets du mystérieux séjour à Murano de François de Thysac, gentilhomme verrier de la Vôge au XV^e siècle.

Visite commentée

> DIMANCHE 18 SEPTEMBRE À 17H
François-Théodore Legras (1839-1916), voyage sans retour d'un verrier de Clairey monté à Paris.

Tél : 03 29 09 34 22 – jean.f-michel@wanadoo.fr

LIGNÉVILLE

Eglise Saint Pierre aux liens

> OUVERTURE LES 17-18 SEPTEMBRE DE 10H À 18H
VISITES LIBRES - GRATUIT.

Découvrez cette église des XII^e, XV^e et XVI^e siècle, avec sa tour carrée du XII^e siècle, et son chœur avec des statues de Pierre et Paul. Cette statuaire est l'œuvre de tailleurs de pierre du pays, nombreux dans le village.

Tél : 03 29 08 27 94 – mairieligneville@orange.fr



MARTINVILLE

Eglise Saint Pierre et Paul

> OUVERTURE EXCEPTIONNELLE POUR LES
JOURNÉES DU PATRIMOINE. VISITES LIBRES.

Partez à la découverte de ce splendide édifice classé monument historique des XII^e, XVI^e et XVIII^e siècles, avec son portail Roman, ses retables baroques, et ses statues du XVI^e siècle.

Tél : 03 29 09 01 42

Martini villa (à l'époque romaine)

> OUVERT LES 17-18 SEPTEMBRE DE 10H À 18H

Exposition de bijoux en céramique, Fabrication d'une jarre à la corde, Fabrication et dégustation de jus de pommes, Musique mécanique.

Tél : 03 29 09 05 66 - daniel.aubertin@wanadoo.fr

MONTHUREUX-SUR-SAONE

Eglise Saint Michel

> OUVERT SAMEDI ET DIMANCHE DE 9H À 19H

L'édifice, construit sur un rocher, remonte au XI^e siècle, mais le XV^e et surtout le XVIII^e lui donnèrent sa structure et son allure actuelle : le clocher coiffé à l'impériale, la nef voûtée en gothique, le cœur et le transept ornés de boiseries et d'autels baroques. Le mobilier présente un intérêt considérable, en particulier « le tableautin » de Notre Dame aux douze étoiles ainsi qu'une mise au tombeau en bois.



Conférence : « La grande vadrouille du patrimoine en Saône Lorraine » par Jean-François Michel

> VENDREDI 16 SEPTEMBRE À 20H30

Le conférencier évoquera les tribulations d'objets d'art, parties intégrantes du patrimoine de la région Saône Lorraine, déplacé à une courte distance ou encore partis outre-Atlantique...

Tél : 03 29 09 00 26
mairie@monthureuxsursaone@wanadoo.fr

Musée du Patrimoine local

> VISITES COMMENTÉES.
OUVERT SAMEDI ET DIMANCHE DE 14H30 À 17H30.

Récemment installée dans l'ancien presbytère, cette belle demeure du XVIII^e siècle est aujourd'hui transformée en musée. Il s'adresse à tous ceux que la vie d'autrefois dans les villages de la Vôge passionne, et renferme des centaines d'objets usuels de la vie à la campagne, d'avant la 2^e guerre mondiale.

Tél : 03 29 09 06 23
mairie@monthureuxsursaone@wanadoo.fr

Maison bourgeoise (XIX^e s.)

> OUVERT SAMEDI ET DIMANCHE

Belle et grande demeure du XIX^e siècle, c'est aujourd'hui la résidence d'un artiste qui vous fera découvrir son talent. Pierres, peintures, lumières, ombres chinoises vous attendent, le tout mis en valeur le long de quelques salles merveilleuses.

Tél : 06 16 26 15 92



Pôle d'activités du Pays de la Saône Vosgienne

> EXPOSITIONS ET ANIMATIONS DIVERSES
DIMANCHE DE 13H30 À 18H.
AU PÔLE D'ACTIVITÉS DU MONT DE SAVILLON,
ROUTE DE BOURBONNE / ANCIENNE USINE GANTOIS.

Concert de la chorale « Cœur d'enfant et voix d'adulte »

> DIMANCHE 18 SEPTEMBRE À 16H30

Circuit commenté : « Le Voyage dans la Nature »

> DIMANCHE 18 SEPTEMBRE.

CIRCUIT GRATUIT EN BUS, DÉPART À 13H30
DU PÔLE D'ACTIVITÉ. RETOUR VERS 17H.

Le Voyage dans la Nature vous mènera jusqu'à Tignécourt pour découvrir des sentiers forestiers et des photographies animalières. Vous vous laisserez ensuite guider jusqu'à la ferme du Bignove, où vous pourrez vous promener en calèche après avoir parcouru le vide-sellerie et diverses expositions.

Circuit commenté : « Le Voyage dans l'Art »

> DIMANCHE 18 SEPTEMBRE.

CIRCUIT GRATUIT EN BUS, DÉPART À 13H30
DU PÔLE D'ACTIVITÉ. RETOUR VERS 17H.

Le Voyage dans l'art fera découvrir le centre d'art et Culture, ainsi que l'abbaye de Droiteval. Il mènera les visiteurs au monastère de Godoncourt pour découvrir les artisanats monastiques.

Circuit commenté : « Le Voyage dans l'Histoire »

> DIMANCHE 18 SEPTEMBRE.

CIRCUIT EN BUS, DÉPART À 13H30 DU PÔLE
D'ACTIVITÉ. RETOUR VERS 17H – TARIF : 2€50

Le Voyage dans l'Histoire fera découvrir Châtillon-sur-Saône et ses saynètes (reconstitutions historiques), Martinville et ses vieux outils, et Bleurville avec son abbaye Saint Maur.

Tél : 03 29 07 57 84



PLOMBIERES-LES-BAINS

La Ville

Station thermale et touristique, Plombières-les-Bains est idéale pour découvrir les plaisirs de l'eau et ses 2000 ans d'histoire. Edifiée par les romains, la ville attira de nombreuses personnalités, de Napoléon III à Stanislas LESZCZYNSKI, en passant par Montaigne... Profitez, vous aussi, d'une visite au cœur de la ville aux « mille balcons » et découvrez ses monuments historiques.

Rallye patrimoine autour des mille balcons de la ville

> SAMEDI ET DIMANCHE DE 10H À 18H

QUESTIONNAIRES DISPONIBLES À L'OFFICE DE TOURISME DES VOSGES MÉRIDIONALES À PARTIR DE 10H – LOTS À GAGNER – GRATUIT.

Jeu de découverte. Chaque joueur reçoit un carton sur lequel il devra apposer les réponses aux questions posées.

Visite nocturne du centre historique

> SAMEDI 17 SEPTEMBRE À 20H.
RENDEZ-VOUS À 20H DEVANT LA MAIRIE – GRATUIT.

Tél : 03 29 66 00 24 - www.plombiereslesbains.fr

Musée Louis Français

> DIMANCHE 18 SEPTEMBRE DE 10H À 18H.
VISITE LIBRE – GRATUIT.

Ce musée prend place dans la maison de Louis Français, peintre de Barbizon, a fait construire à Plombières, sa ville natale à la fin du XIX^e siècle.

Exposition : « Quand Plombières se fait modèle »
Amé Jacquot, Louis Français, Charles Heulluy et les autres : Plombières-les-Bains, berceau d'artistes.

Tél : 03 29 66 00 24 - www.plombiereslesbains.fr



L'église Saint-Amé et son grand orgue romantique

> SAMEDI DE 15H À 18H.
> DIMANCHE DE 10H À 12H ET DE 14H À 17H.
VISITE LIBRE DE L'ÉGLISE, DE L'EXPOSITION ET ACCÈS À LA TRIBUNE DU GRAND ORGUE – GRATUIT.

Un orgue majestueux au cœur d'une flamboyante église néo-gothique : laissez-vous porter par le romantisme d'un voyage historique.

Exposition sur le patrimoine religieux

Vêtements liturgiques et objets de culte, calices ouvragés, diaporama...

Quart d'heure musical

> SAMEDI 17 SEPTEMBRE À 17H
Présentation du grand orgue, des mécanismes et des jeux puis audition.

Concert d'orgue avec Laurent Jochum

> DIMANCHE 18 SEPTEMBRE À 17H - ENTRÉE LIBRE

Tél : 03 29 66 60 16 – www.plombiereslesbains.fr

Hôtel de Ville

> VISITE LIBRE DIMANCHE 18 SEPTEMBRE DE 10H À 18H – GRATUIT.

Ce bâtiment des années 1930 comporte un très bel escalier en marbre ainsi qu'un grand salon qui abrite des médaillons en marbre, des portraits en pied de Winterhalter, représentant l'empereur Napoléon III et l'Impératrice Eugénie.

Tél : 03 29 66 60 16 – www.plombiereslesbains.fr



Piscine Jutier

> DIMANCHE 18 SEPTEMBRE DE 10H À 18H
VISITE LIBRE – GRATUIT.

Découvrez exceptionnellement cet édifice unique, construction romaine du II^e siècle, en sous-sol avec des gradins antiques.

Tél : 03 29 66 00 24 - www.plombiereslesbains.fr

Espace Berlioz

> VISITE LIBRE SAMEDI DE 14H À 18H ET DIMANCHE DE 14H À 18H – GRATUIT. ♿

Cet ancien casino de Plombières construit en 1905 et modernisé en 1948 est devenu aujourd'hui l'espace socioculturel de la ville.

Exposition « Une balade à Plombières, fin XIX^e »
Reproductions d'aquarelles d'Amé Jacquot (1806-1893) dépeignant Plombières dans les années 1880.

Tél : 03 29 66 60 16 – www.plombiereslesbains.fr

Maison des arcades

> OUVERT SAMEDI DE 15H À 18H ET DIMANCHE DE 14H À 18H.

Façade décorée avec un blason aux armes du duc Stanislas, ainsi que des grilles en fer forgé d'André Gillot, élève de Jean Lamour, cette maison comporte également une galerie d'exposition.

Exposition sur la broderie de Plombières, explications et démonstrations par les brodeuses de l'association « Fil et Détente »

Tél : 03 29 66 60 16 – www.plombiereslesbains.fr



PLOMBIERES (SUITE)

Les thermes

> OUVERTURE EXCEPTIONNELLE DIMANCHE 18 SEPTEMBRE DE 10H À 18H - GRATUIT. ♿

Thermes Napoléon

Laissez-vous charmer par ce bâtiment unique abritant un très beau marbre représentant Napoléon III, un grand hall rappelant les Thermes de Caracalla et des statues des muses Calliope et Thalie.

Bain des Capucins

Franchissez le hall d'entrée en ogive et entrez dans ce lieu, construit sur l'ancien couvent des capucins et accédez à la piscine romaine en sous-sol.

Bain Stanislas et Pavillon des Princes

Profitez également de ces journées pour découvrir les extérieurs du Bain Stanislas, ancien bain des chanoines de Remiremont du XVIII^e siècle, et du Pavillon des Princes, lieu de la célèbre Entrevue de 1858 entre Napoléon III et Cavour, décidant du sort de l'Italie et le rattachement de la Savoie et du Comté de Nice à la France.

Nouvelle Compagnie Thermale de Plombières

Tél : 03 29 30 07 14

www.plombieres-les-bains.com



Le parc Impérial

Les arbres majestueux de ce parc dessiné par Napoléon III, qui détermina lui-même l'emplacement de la pièce d'eau, incitent à la détente et au repos. Ils sont complétés par un mini golf et un étang. Promenez-vous jusqu'à la fontaine Stanislas où Berlioz écrivit une partie de son opéra « Les Troyens » et profitez de la vue sur la façade de l'ancienne gare de 1876, aujourd'hui le casino, qui a accueilli le Train des Eaux.

03 29 66 60 16 – www.plombiereslesbains.fr

PORTIEUX

Moulin à eau Le Pilan

> OUVERT TOUTE LA JOURNÉE

Ce moulin à eau a été construit en 1730. Il va de paire avec la verrerie : le Pilan concassait les matériaux nécessaires à son fonctionnement. L'association du Pilan le rénove depuis 2001 et sa roue à eau de 6m de diamètre, la plus grande de l'est de la France, reconstruite à l'identique, est actuellement en état de marche.

Tél : 03 29 67 35 76 – pilan@wanadoo.fr

RAMBERVILLERS

La Ville

> OUVERT SAMEDI ET DIMANCHE DE 9H À 19H

Laissez-vous guider au cours d'une promenade dans les rues de Rambervillers afin de découvrir son patrimoine. Découvrez le magnifique hôtel de ville, les remparts et l'ancien couvent des bénédictins aujourd'hui reconverti en médiathèque.

Visite guidée de la ville

> SAMEDI 17 SEPTEMBRE À 14H30.

DÉPART DEVANT LA MAIRIE.

Voyage virtuel, le long des anciens remparts.

Tél : 03 29 65 21 63



La Manufacture Vosgienne de Grandes Orgues

> OUVERTURE EXCEPTIONNELLE SAMEDI 17 SEPTEMBRE 2011 DE 10H À 18H. VISITE GRATUITE.

Crée en 1750, la Manufacture Vosgienne de Grandes Orgues est la plus ancienne au monde encore en activité. Découvrez les secrets de la construction, de la restauration et de l'entretien des orgues grâce à une visite des ateliers.

03 29 65 36 16 - manufacture.orgues@gmail.com

Le Musée de la Terre

> VISITE LIBRES OU COMMENTÉES SUR DEMANDE. TARIF : 3 € ♿

Rambervillers, ville de céramistes, doit sa réputation à ses grès flammés de la période « Art Nouveau ». Retrouvez l'histoire de la ville à travers les productions des poteries médiévales et des tuileries industrielles. Une belle collection de faïenceries et de pots à pharmacie, classée monument historique, est aussi présentée dans le musée.

Exposition « Art et Industrie de la Terre »
Exposition « Cinq siècles de passé industriel »

Tél : 03 29 65 05 03

L'Atelier des Grès Flammés

> OUVERT SAMEDI DE 9H30 À 12H ET DE 14H30 À 19H ET DIMANCHE DE 9H30 À 12H ET DE 14H30 À 18H. MAGASIN DE VENTE ET VISITE LIBRE DE L'ATELIER DE FABRICATION.

L'atelier de fabrication vous ouvre ses portes. Découvrez les grès émaillés aux reflets métalliques et un savoir faire unique, riche de tradition et de modernisme.

Pour les adultes, découvrez l'atelier de fabrication qui présente un descriptif des différentes étapes de l'extraction à la cuisson. Pour les enfants, entrez en contact avec le matériau Terre et initiez-vous aux différentes techniques.

Tél : 06 21 93 24 37



Le Château des Capucins

> VISITES GUIDÉES SAMEDI ET DIMANCHE DE 14H30 À 17H30 - GRATUIT.

Ce château s'élève sur le site d'un ancien couvent du début du XVII^e siècle. Les façades de cette demeure bâtie au tournant des XVIII^e et XIX^e s. ont chacune reçu un traitement décoratif propre mais d'expression néoclassique. Précieux témoignage de l'architecture civile de qualité, ce bel édifice aux lignes pures montre l'influence des styles qui se sont succédé entre le règne de Louis XVI et la fin du Premier Empire, et est agrémenté d'une orangeraie du XIX^e siècle.

Tél : 06 75 70 90 46

La Tour d'Anglemein

> VISITE GUIDÉE ET DIAPORAMA, SAMEDI DE 10H À 16H ET DIMANCHE DE 11H À 16H.

Pour tous les passionnés d'histoire médiévale, pénétrez dans l'une des dernières tours d'angle (d'où le nom Anglemein) de la fortification de Rambervillers, érigée en 1257 par Jacques de Lorraine. Visitez les anciens tronçons de murs et découvrez un diaporama vidéo retraçant la restauration de la tour.

06 11 94 83 96 - philippehenri.leroy@libertysurf.fr

La Chapelle Saint Antoine

> VISITES LIBRES

Découvrez tout le charme de cette petite chapelle dédiée à Saint Antoine, construite en 1544 par une communauté de moines mendiants.

Tél : 03 29 65 12 07



RAMBERVILLERS (SUITE)

L'Eglise Sainte Libaire

> VISITES COMMENTÉES DIMANCHE 18 SEPTEMBRE DE 14H30 À 17H - GRATUIT.

Dédiée à Sainte Libaire, première martyre de Lorraine, l'église de Rambervillers a été construite au XV^e siècle et fête cette année son 500^e anniversaire ! A l'intérieur de cette architecture unique, venez admirer les sculptures, les tableaux et l'orgue, classés au titre des monuments historiques.

Tél : 03 29 65 10 43

RELANGES

Eglise romane

> OUVERTURE POUR LES JOURNÉES DU PATRIMOINE DE 8H À 20H. VISITES LIBRES – GRATUIT

Relanges est construit au pied d'un vaste plateau gréseux couvert de belles forêts. Son église, autrefois prieurale, est fort intéressante. Le prieuré qui l'avoisinait, fondé vers 1030 par Ricuin de Darney, seigneur du lieu, a totalement disparu. Telle qu'elle se présente au visiteur, l'église porte els marques de trois époque architecturales différentes : le XI^e, XII^e et XVI^e siècle.

Tél : 03 29 09 86 15



SAINT BENOIT-LA-CHIPOTTE

Nécropole nationale du col de la Chipotte

> OUVERT TOUTE L'ANNÉE - GRATUIT.

Découvrez avec émotion ce lieu de mémoire rappelant les violents combats de 1914 qui ont eu lieu au col de la Chipotte, surnommé le Trou de l'Enfer. Cette nécropole nationale accueille les corps de 1899 soldats français dont 893, non identifiés, en deux ossuaires.

Tél : 03 29 65 43 98

SAINT JULIEN

Eglise Saint Julien de Brioude

> OUVERTURE POUR LES JOURNÉES DU PATRIMOINE. VISITES LIBRES – GRATUIT.

Percez les mystères de l'église Saint Julien de Brioude, un magnifique édifice roman au portail flamboyant, et ses superbes vitraux des XV^e et XVI^e siècles.

TÉL : 03 29 07 98 22

SANCHEY

Le fort

> OUVERT SAMEDI DE 14H À 17H ET DIMANCHE DE 10H À 12H ET DE 14H À 17H - GRATUIT.

Faisant partie de la ceinture de forts édiés par Séré de Rivières après la guerre de 1870, la batterie de Sanchey est toutefois unique, grâce à



son pont-levis encore opérationnel. L'équipe de passionnés qui la réhabilite actuellement vous y accueillent exceptionnellement.

Visite du Fort

Fonctionnement du pont levis, visite de la poudrière et de la caponnière par le comité des fêtes

Expositions de peintures et de sculptures d'artistes locaux, organisé par l'association l'Echo de la Comtesse.

Stand pédagogique du conservatoire des sites Lorrains.

Tél : 03 29 82 47 16 – mairie.sanchey@wanadoo.fr

L'étang de la Comtesse

Situé en plein cœur de la forêt, tout près de la réserve de Bouzey, cet étang est une des rares tourbières de plaine, un milieu de grande valeur écologique. Il se trouve sous la surveillance du Conservatoire des sites lorrains.

Éco-visite de l'étang de la comtesse, de sa faune et de sa flore exceptionnelle

> DIMANCHE 18 SEPTEMBRE À 14H30 ET 16H30

Tél : 03 29 82 47 16 - mairie.sanchey@wanadoo.fr



SANCHEY - CHAUMOUSEY

La digue de Bouzey

> SAMEDI DE 14H À 18H ET DIMANCHE DE 10H À 12H ET DE 14H À 18H.

Construit entre 1878 et 1884, le réservoir de Bouzey est un plan d'eau qui permet l'alimentation du canal des Vosges. A Saint-Etienne-les-Remiremont, une partie de l'eau de la Moselle est prélevée, et s'écoule par un canal d'alimentation de plus de 42 km jusqu'au réservoir de Bouzey. Le canal des Vosges est également alimenté par des prises d'eau sur la Moselle, les Sept Pêcheurs et le Coney.

Exposition commentée

« Histoire de Bouzey et du Canal de l'Est »

L'histoire et le fonctionnement du canal des Vosges et du réservoir de Bouzey.

Exposition réalisée par les communes de Chaumousey et de Sanchey en partenariat avec Voies Navigables de France – Sur la digue de Bouzey.

Tél : 03 29 34 19 63

Mairie de Chaumousey : 03 29 66 86 52



THAON-LES-VOGES

Au cœur du patrimoine industriel

Visite guidée : « Du village à la ville usine »

> SAMEDI ET DIMANCHE À 16H.
DÉPART DEVANT L'ÉGLISE DE THAON.

Laissez-vous guider dans les couloirs du temps, arrêt sur image, et entrez dans des lieux méconnus du patrimoine thaonnais.

Tél : 03 29 35 12 69

La Rotonde

> OUVERT SAMEDI DE 14H À 17H.
VISITE LIBRE ET COMMENTÉES.

Profitez d'une ballade le long du canal des Vosges pour vous arrêter à la Rotonde de Thaon les Vosges. L'ancien foyer social et familial, construit en 1913 par Armand Lederlin, directeur de la Blanchisserie Teinturerie Thaonnaise (BTT), qui est encore aujourd'hui un magnifique centre culturel, sportif et artistique pour les habitants de la ville et du Pays d'Epinal.

Salle d'exposition : « Le Patrimoine Thaonnais »

Découvrez l'histoire de Thaon, depuis ses origines, à travers des expositions de qualité, qui vous permettent de voir des documents rares et inédits.

Tél : 03 29 39 28 04 – thaonrotonde@orange.fr

LES THONS

Eglise Notre Dame des Cordeliers

> OUVERT POUR LES JOURNÉES DU PATRIMOINE DE 10H À 19H – GRATUIT.

Venez découvrir l'ancien couvent des cordeliers avec son bâtiment du XV^e et XVII^e siècle, classé Monument Historique, son cloître, son église de style gothique flamboyant aux ogives armoriées est le seul exemple du genre intégralement conservé dans tout l'est de la France. Des panneaux historiques relatent l'histoire du lieu.



Conférence : « La grande vadrouille du patrimoine en Saône Lorraine » par Jean-François Michel

> SAMEDI 17 SEPTEMBRE À 20H

Le conférencier évoquera les tribulations d'objets d'art, parties intégrantes du patrimoine de la région Saône Lorraine, déplacé à une courte distance ou encore partis outre-Atlantique...

Concert « L'Echo de la Forêt aux Cordeliers »

> SAMEDI 17 SEPTEMBRE À 20H30

Cette chorale désormais célèbre se produira pour la 1^{ère} fois dans cet édifice à l'acoustique remarquable dans un répertoire varié invitant au voyage.

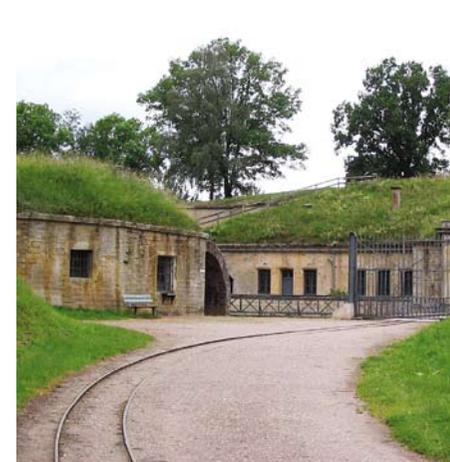
Tél : 06 74 25 54 37 – jean-f.michel@wanadoo.fr

URIMENIL

Fort des Friches

> VISITES GUIDÉES POUR LES JOURNÉES DU PATRIMOINE. GRATUIT.

Découvrez ce fort, construit en 1884, fermé au public le reste de l'année, qui fait partie de la ceinture de fort érigée par Séré de Rivière autour d'Epinal.



UXEGNEY

Fort d'Uxegney et de Bois l'Abbé

> VISITES GUIDÉES DIMANCHE DE 13H30 À 17H.
PRÉVOIR DES VÊTEMENTS CHAUDS. TARIF ADULTE : 5 € ; JEUNES (7-14 ANS) : 1,50 € ; ENFANTS : 1 € - BILLET VALABLE POUR LA VISITE DES 2 FORTS.

Situé près d'Epinal, ce fort construit en 1882 fut modernisé jusque 1914. Vous y découvrirez un grand nombre d'équipements et de pièces d'artillerie encore en place, dont l'exceptionnel état de conservation a justifié l'inscription du site à l'Inventaire des Monuments Historique.

Visite exceptionnelle du fort de Bois l'Abbé à la lampe à pétrole

> DIMANCHE 18 SEPTEMBRE DE 13H30 À 17H

Visite du fort d'Uxegney

> DIMANCHE 18 SEPTEMBRE À 14H, 15H, 16H ET 17H.

Tél : 03 29 38 32 09 – fort-uxegney@orange.fr

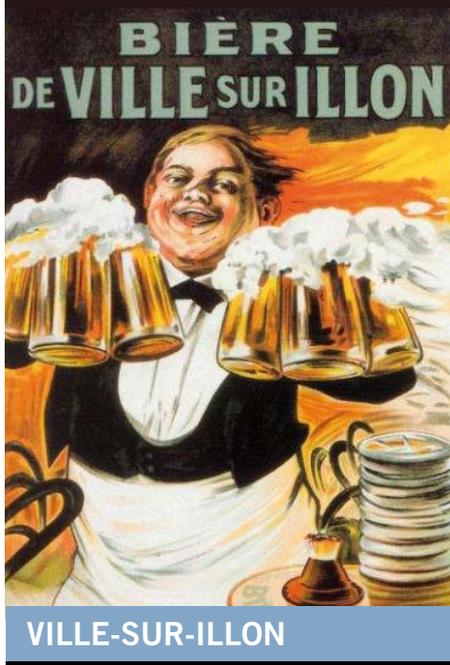
UZEMAIN

La Chapelle de Thiéluze

> OUVERTE SAMEDI ET DIMANCHE DE 10H À 18H

Dédiée à Notre Dame de l'Assomption, elle date du XIV^e siècle. Sa cloche est marquée 1501. La confrérie a été fondée en 1645 par bulle du pape Innocent X. située sur le coteau dominant le canal des Vosges, elle est ouverte pour visite libre les après midi à la belle saison.

Tél : 03 29 30 77 89



VILLE-SUR-ILLON

Ecomusée Vosgien de la Brasserie

> OUVERT SAMEDI ET DIMANCHE DE 14H30 À 18H.
TARIFS EXCEPTIONNEL : 4 €

Dans le cadre admirablement conservé de l'ancienne grande brasserie et malterie vosgienne édifiée entre 1887 et 1900, la visite commentée du moulin à malt, de la salle de brassage, des caves de la micro-brasserie permettent de se familiariser avec la fabrication de la bière. Plusieurs expositions perpétuant le souvenir des anciennes brasseries des Vosges, les anciens cafés... ponctuent ce cheminement.

Exposition « Les brasseries vosgiennes »
(Exposition accessible en dehors des visites guidées : s'adresser à la buvette)

Cette exposition permanente permet, grâce à de nombreux documents, de faire revivre tous les établissements : Charmes, Bruyères, Xertigny, Vittel, Ville-sur-Illon... qui ont longtemps fait des Vosges un grand département brassicole.

Exposition « L'Homme et la Bière »
A travers de nombreuses publicités brassicoles, découvrez les rapports complexes tissés depuis le néolithique entre l'homme et une boisson qui lui a longtemps été particulièrement réservée.

Tél : 03 29 36 58 05
www.musee-vosgien-brasserie.asso.fr



VINCEY

Le Musée d'art militaire

> OUVERT SAMEDI ET DIMANCHE DE 14H30 À 19H
TARIF ADULTE : 3 € ; ENFANTS : 1,50 €

Installé dans l'ancienne usine Boussac sur plus de 1500 m², venez découvrir l'art militaire de 1870 jusqu'à la 1^{ère} guerre du Golfe. Plus de 80 mannequins, des milliers de pièces d'équipements, des véhicules ainsi que la reconstitution d'une tranchée française et d'une sape de la grande Guerre sont répartis dans les 5 principales salles du musée.

Tél : 03 29 67 48 95 - pascale.lener@free.fr

LES VOIVRES

Le Sentier des Pierres

Le sentier chemine le long des vestiges de la ferme Saint Joseph, de la forge Quenot, d'anciens canaux d'irrigation, du pont des fées et de l'ancienne carrière de la colosse, ayant été ouverte pour la reconstruction de la digue de Bouzey.

Randonnée commentée pour enfants (accompagnés)
> SAMEDI 17 SEPTEMBRE À 14H30. DÉPART À L'ÉTANG LALLEMAND. DURÉE : 2H30 - TARIF : 2 €

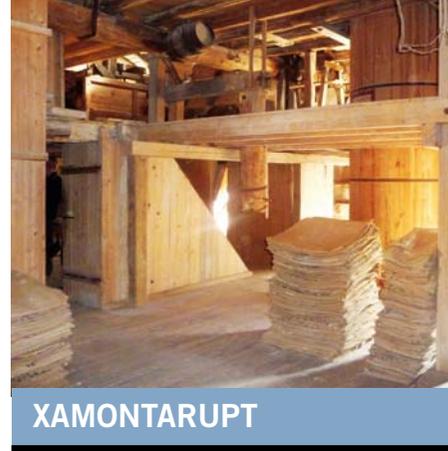
Randonnée ludique pour le jeune public à la découverte du patrimoine du val de Vôge et du sentier des Pierres.

Randonnée commentée adulte : « Petites et grandes histoires, au fil du canal des Vosges »

> SAMEDI 17 SEPTEMBRE À 14H30. DÉPART À L'ÉTANG LALLEMAND. DURÉE : 3H - TARIF : 2 €

Randonnée à la découverte du patrimoine local et industriel de la vallée du Coney.

Tél : 03 29 36 38 43 - l-eaduici@wanadoo.fr



XAMONTARUPT

Le Moulin

> VISITES LIBRES SAMEDI ET DIMANCHE DE 14H À 18H

Le moulin de Xamontarupt réunit sur un seul site 4 type de production (meunerie, huilerie, saboterie et haut fer). Ces visites sont commentées par le propriétaire des lieux qui entretient ce patrimoine année après année afin qu'il perdure et qu'il témoigne de la vie d'antan.

Visite guidée

> SAMEDI ET DIMANCHE À 14H ET 16H.
INSCRIPTION NÉCESSAIRE À L'OFFICE DE TOURISME DE BRUYÈRES (03 29 50 51 33) - GRATUIT.

TÉL : 03 29 50 51 33

XARONVAL

Le Village 1900

> TARIF EXCEPTIONNEL : 3 € POUR LES ADULTES, GRATUIT POUR LES ENFANTS

Xaronval, c'est tout un village qui s'anime et vous propose de replonger au début du XX^e siècle : vous y trouverez une école, une ferme, une boulangerie, des boutiques telles qu'elles étaient en 1900, ainsi qu'un musée des jouets et des vieux métiers.

Autour des cochons grillés

Profitez d'un repas exceptionnel dans le village 1900, sur le thème du cochon grillé et profitez d'une après-midi sur le thème du jeu, avec des nombreux jeux style 1900 pour vous faire découvrir les plaisirs d'antan.

Tél : 03 29 38 06 27





XERTIGNY

Le Château des Brasseurs et arboretum

> VISITES GUIDÉE SAMEDI ET DIMANCHE À 10H30, 14H, 16H.

Construit entre 1886 et 1888, le « château des brasseurs » était la résidence de la famille Trivier-Champion, propriétaire de la brasserie « La Lorraine ». Entouré d'un parc, il est devenu en 1979, le siège de la mairie.

Visite guidée nocturne du château

> SAMEDI ET DIMANCHE À 20H30

Visite guidée de la majestueuse bâtisse, éclairée par des centaines de bougies. Découverte de son architecture, des conditions de vie des habitants et de ce qu'elle représentait à l'époque de la brasserie.

Tél : 03 29 30 10 34 – www.mairie-xertigny.fr

Exposition

« La tréfilerie Cadet de Xertigny (Conflandey) »

> OUVERT SAMEDI ET DIMANCHE DE 9H30 À 12H ET DE 14H À 18H À L'OFFICE DE TOURISME.

La tréfilerie Cadet de Xertigny créée en 1904 a cessé ses activités en 2003. Cette exposition présente un siècle de vie ouvrière et industrielle.

2, rue du Canton de Firminy

Tél. 03 29 37 72 53 - tourisme@mairie-xertigny.fr



INDEX THÉMATIQUE

LE VOYAGE DU PATRIMOINE

- Forteresse médiévale de Châtel sur Moselle
- Village renaissance de Châtillon sur Saône
- Archives départementales d'Epinal
- Musée du fer, du verre et du bois de Hennezel-Clairey
- Pôle d'activité du Pays de la Saône Vosgienne à Monthureux-sur-Saône
- Eglise de Monthureux-sur-Saône
- Ville de Rambervillers
- Eglise des Thons

AU CŒUR DES CHÂTEAUX ET DU PATRIMOINE MILITAIRE

- Forteresse médiévale de Châtel-sur-Moselle
- Cimetière Américain de Dinzé
- Le parc du château d'Epinal
- Château de Girecourt-sur-Durbion
- Château des Capucins à Rambervillers
- Tour d'Anglemein à Rambervillers
- Nécropole de St Benoît-la-Chipotte
- Fort de Sanchez
- Fort des Friches à Uriménil
- Fort d'Uxegney et de Bois l'Abbé à Uxegney
- Musée d'Art militaire de Vincey
- Château des Brasseurs à Xertigny

AU CŒUR DES SAVOIR-FAIRE ARTISANAUX ET INDUSTRIELS

- Manufacture Royale de Bains-les-Bains
- Ecomusée du Battant à Charmes
- Imagerie d'Epinal
- Moulin Gentry à Harsault-Thunimont
- Moulin le Pilon à Portieux
- Manufacture Vosgienne de Grandes Orgues à Rambervillers
- Atelier des Grès Flammés à Rambervillers
- Ville de Thaan-les-Vosges
- Ecomusée Vosgien de la Brasserie à Ville-sur-Ilon
- Moulin de Xamontarupt
- Château des Brasseurs à Xertigny

AU CŒUR DU PATRIMOINE MUSICAL ET DES CONCERTS

- Abbaye d'Autrey
- Manufacture royale de Bains les Bains
- Eglise Notre Dame de Champ le Duc
- Maison natale de Claude Gellée à Chamagne
- Le parc du château d'Epinal
- Eglise de Plombières-les-Bains
- Eglise des Thons

AU CŒUR DES PAYSAGES, PARCS ET JARDINS

- Le verger conservatoire à la Chapelle aux Bois
- Le domaine Guillevic à Darney
- Le parc du château d'Epinal
- Parc Impérial de Plombières-les-Bains
- Etang de la Comtesse à Bouzey
- Sentier des pierres aux Voivres

AU CŒUR DU PATRIMOINE RELIGIEUX

- Abbaye d'Autrey
- Eglise Saint Coloman et Chapelle de la Brosse à Bains-les-Bains
- Abbaye Saint Maur de Bleurville
- Eglise Notre Dame de Champ le Duc
- La chapelle du Molieu à la Chapelle aux Bois
- Eglise Saint Nicolas de Charmes
- Abbaye de Droiteval à Claudon
- Eglise collégiale Ste Madeleine à Darney
- Eglise Saint Valbert de Docelles
- Basilique Saint Maurice d'Epinal
- Chapelle Saint Michel d'Epinal
- Chapelle du vieux Saint Laurent à Epinal
- Crypte d'Esley
- Eglise de Fignevelle
- Eglise Saint Mansuy de Fontenoy le Château
- Eglise de Girmont
- Monastère Orthodoxe de Godoncourt

- Eglise de Golbey
- Eglise de Gorhey
- Eglise de Gugney-aux-Aulx
- Eglise de Harol
- Eglise de Lignéville
- Eglise de Martinville
- Eglise de Monthureux-sur-Saône
- Eglise de Plombières-les-Bains
- Chapelle St Antoine à Rambervillers
- Eglise Sainte Libaire à Rambervillers
- Eglise de Relanges
- Eglise de Saint Julien
- Eglise des Thons
- Chapelle de Thiélouze à Uzemain

AU CŒUR DE LA CULTURE ET DES EXPOSITIONS

- Vidéoconférence sur le thermalisme à Bains les Bains
- Abbaye Saint Maur de Bleurville
- Musée Henri Mathieu à Bruyères
- Maison natale de Claude Gellée à Chamagne
- Exposition « La Lorraine à Rendez-vous » à Charmes
- Mémorial du Camp Kléber à Darney
- Tour chinoise d'Epinal
- Musée du chapitre d'Epinal
- Patrimoine des Sapeurs-Pompiers
- Musée de l'Image à Epinal

- Imagerie d'Epinal
- Chemin des Images à Epinal
- BMI à Epinal
- Musée Départemental d'Art Ancien et Contemporain à Epinal
- Planétarium d'Epinal
- Musée de la Broderie, de la métallurgie et du Patrimoine de Fontenoy-le-Château
- Musée du fer, du verre et du bois de Hennezel-Clairey
- Musée du patrimoine local de Monthureux-sur-Saône
- Maison bourgeoise de Monthureux-sur-Saône
- Musée Louis Français de Plombières-les-Bains
- Espace Berlioz de Plombières-les-Bains
- Maison des Arcades de Plombières-les-Bains
- Musée de la Terre à Rambervillers
- Digue de Bouzey
- Rotonde de Thaan-les-Vosges
- Musée d'Art militaire de Vincey

AU CŒUR DES VILLES ET DE LEUR PATRIMOINE PITTORESQUE

- Charmes
- Châtillon-sur-Saône
- Epinal
- Plombières-les-Bains
- Rambervillers
- Thaan-les-Vosges
- Xaroval

NE MANQUEZ PAS LES JOURNÉES D'ÉTUDES VOSGIENNES A Dompain et Ville-sur-Ilon DU 14 AU 16 OCTOBRE 2011 « Le Pays de Dompain »

> VENDREDI 14 OCTOBRE : « Dompain, milieux et paysages »

> SAMEDI 15 OCTOBRE : « La seigneurie de Ville-sur-Ilon »

> DIMANCHE 16 OCTOBRE : « Dompain, un bourg rural »

PAYS D'EPINAL, CŒUR DES VOSGES

29, avenue Victor Hugo 88000 EPINAL
Tél. 03 29 35 12 69 / contact@pays-epinal.fr
www.lesmerveilleusetinsolites.com

CRÉATION GRAPHIQUE : Atelier Stéphanie Yverneau-Brahy, IMPRESSION : Groupe Socosprint.

CRÉDITS PHOTOS : Couverture : © Jean-François Hamard, © Musée de l'Image, © Yves Giraudon, © S. Yverneau-Brahy.





PAYS D'EPINAL, COEUR DES VOSGES

29 avenue Victor Hugo 88000 EPINAL
03 29 35 12 69 / contact@pays-epinal.fr
www.lesmerveilleusesetinsolites.com

